



4/2008

Junio/Julio
Bulteno de Hamburga
Esperanto Societo r. a.
Organ des Esperanto-Vereins
Hamburg e. V.

Karaj legantoj,
la nuna stilo de nia bulteno en pdf-formato ankaŭ sur
ekrano bone legeblas. Tial vi trovos la bultenon de
HES en la nuna ĉefa formato: [Esperanto Hamburg n-ro
4/08](#)

Liebe Leser,
der jetzige Stil unseres Mitteilungsblatts im PDF-
Format ist auf dem Bildschirm gut lesbar. Deshalb
finden Sie unser Mitteilungsblatt im jetzigen
Hauptformat: *Hier folgt die Adresse im Netz.*
Esperanto Hamburg Nr. 4 ist ausschließlich in
Esperanto. Hier Übersetzungen von einigen Artikeln:

Europamarkt 2008 in Hamburg

Wie in den letzten Jahren nahm die Landesliga
Hamburg vom Deutschen Esperantobund wieder mit
einem Esperantoinfostand am Europamarkt am 29.
April 2008 teil. Die Landesliga ist offiziell akzeptiert
als Teil der Europabewegung in der Stadt. An
einem schönen Sonntag machten ungefähr 10 Leute
abwechselnd 10 Stunden lang Dienst am Stand und
informierten über Esperanto. Das Ziel, genügend
Teilnehmer für eine Probelektion am folgenden
Sonntag zu werben, wurde leider nicht erreicht. Aber
die Stimmung war ganz gut, wie man auf dem Foto
sieht.

Vertrag mit Makler unterschrieben

Wie Sie im letzten Mitteilungsblatt lesen konnten, hat
die Jahreshauptversammlung des EVH beschlossen,
das Klubhaus zu verkaufen. Inzwischen wurde eine

Maklerfirma ausgewählt. Zunächst hatten wir selbst versucht, mit einer Annonce Interessierte oder Makler anzulocken. Aber niemand reagierte auf die Annonce. Also entschlossen wir uns, den Verkauf des Hauses in professionelle Hände zu geben. Der Direktor der Traditionsfirma Gladigau aus Hamburg inspizierte mit einem Kollegen das Haus und wird versuchen, für uns das Haus zu verkaufen. Nach Meinung des Maklers wird es nicht sehr leicht werden, einen Käufer zu finden wegen der besonderen Lage des Hauses. Also, es kann ein Jahr vergehen bis zum Verkauf, oder gar wir werden überhaupt keinen Käufer finden.

Dr. Werner Bormann geehrt

In Augsburg fand das 100jährige Jubiläum der dortigen Esperantogruppe und des Deutschen Esperantoinstituts statt. Unserem Mitglied Dr. Werner Bormann wurde dort die Ehrenmitgliedschaft zuerkannt. Wir gratulieren herzlich und freuen uns, dass Werner am 5. Juni über das Jubiläum in unserem Klubluhaus sprechen wird.

Zu-ElLEN-geh-Tag 2008

(Himmelfahrtstag=Chielenirtago ähnelt cheEllenirtago)

Es ist eine lange Tradition, sich am Himmelfahrtstag nach einem Besuch des Esperantobaums im Klubhaus zu treffen. Bei uns nennen wir den Tag *cheEllenirtago*, weil unser Mitglied Ellen Eggers († 1989) uns vor dem Hauskauf an diesem Tag uns immer in ihr Haus einlud. Ellen verdanken wir viel, weil sie uns 40000 DM vermachte, die wir nutzen konnten, um die restliche Schuld für unser Klubhaus abzuzahlen. Während des diesjährigen Nachmittags im Klubhaus berichteten Elsbeth Wielgus und Benno Klehr von Ellens Leben. Danke an Hannelore Brunow, die sich um Kaffee und Kuchen kümmerte und an Ralph Glomp, der vom Baum zum Klubhaus führte. Das Foto zeigt Rudi Haberland und Rainer Haupt vor dem Esperantobaum.

Informationsstand am 1. Juni 2008

Der EVH-Vorstand hat beschlossen, dass der Klub am Nachbarschaftsstraßenfest teilnimmt in der Alexanderstraße, organisiert vom Kulturladen St. Georg. Dort wird es Musik geben, Tanz, einen Flohmarkt, eine Tobola und Informationen. Wir werden dort über Esperanto informieren und gleichzeitig werden die Besucher Möglichkeit haben, die Gruppen aus dem Kulturladen kennenzulernen und das Haus zu besuchen. Die Straße ist leicht über die Haltestelle der Linie U1 Lohmühlenstraße erreichbar. Also, melden Sie sich bei Ralph Glomp, wenn Sie bereit sind, für ein paar Stunden mitzuhelfen.

Heizungsausfall

An einem kalten Tag im März frohren wir im Klubhaus, weil die Heizung nicht funktionierte. Glücklicherweise brachte Jürgen Wulf nach einer Stunde einen elektrischen Heizapparat und wir erreichten erträgliche 18 Grad. An folgenden Tag kam ein Techniker und fand den Grund: ein kleines elektronisches Bauteil war defekt.

Kulturladen St. Georg

Wenn es uns gelingt, das Klubhaus zu verkaufen, werden wir einen neuen Treffpunkt brauchen. Darum besuchten Kerstin Baasch, Ralph Glomp, Jürgen Wulff, Hannelore Brunow und Adelheid Semrau-Kopp den *Kulturladen* im Nachbarstadtteil St. Georg. Sie bieten Gruppen Räume für zu sehr günstigen Preisen an. Sie habe drei kleine Säle und einen großen Tanzsaal. Im vorderen Teil ist ein Café mit Terrasse, wo man essen kann und hinter dem Haus befindet sich ein großer Garten.

Vielleicht möchten Sie den Treffpunkt selbst besuchen, die Adresse lautet: Alexanderstraße 16, 20099 Hamburg (U-Bahnhaltestelle U1 Lohmühlenstraße) oder schauen Sie sich den Netzauftritt an: www.kulturladen.com. Von dort ist auch das Foto.

Neue Bücher in unserer Bibliothek

Von den Autoren erhielten wir neue Bücher für unsere Bibliothek:

Esperanto direkt von Stano Marcek aus Slowakien. Das Buch erschien in verschiedenen Sprachen, unter anderem auch in deutsch und Esperanto. Es sieht gut aus und ist eine taugliche Einführung in Esperanto.

Ungehemmt und direkt von Detlev Bruit aus der Schweiz. Die Handlung dieses deutschsprachigen Kriminalromans geschieht in einem fiktiven Nachbarland der Schweiz. Man spricht Esperanto und zahlt mit Steloj (Sterne, Anspielung auf den Esperantostern). Er ist sehr amüsant und hat einen überraschenden Schluss.

Wir danken den Autoren herzlich für die Geschenke an die Klubbücherei!

Deutscher Esperantokongress Essen

Pfingsten 2008 fand in Essen der Deutsche Esperantokongress statt. Auch einige Hamburger waren da und es kamen insgesamt nur 96 Personen zum Kongress. Tagungsstätte war das CVJM-Haus mitten in der Stadt. Es war eine gute Stimmung, obwohl manche sich über schlechte Organisation des Kongresses beklagten. Kein Programm am Kennenlernabend, nur wenige Vorträge und nur ein Vortrag zum Kongressthema, oft improvisiertes Handeln. Während einer kurzen Jahreshauptversammlung unterstützte die Mitgliedschaft den Vorstandsvorschlag, Peter Zilvar für seine beständige Esperantoarbeit die Ehrenmitgliedschaft zuzusprechen. Im kommenden Jahr wird in Herzberg der Deutsche Esperantokongress zusammen mit dem Euroakongress stattfinden. 2009 wird Herzberg so Gelegenheit haben, sich einer großen Esperantoöffentlichkeit zu präsentieren. Und die Esperantobewegung hat die Chance, Herzberg zu zeigen, dass die Esperantowelt groß und bunt ist.

[Re al Esperanto en Hamburg](#)